

LES REPRESENTATIONS SOCIOLINGUISTIQUES DES YOUTUBEURS ALGERIENS

SOCIOLINGUISTIC REPRESENTATIONS OF ALGERIAN YOUTUBERS

التمثيلات اللغوية الاجتماعية لمستخدمي اليوتيوب الجزائريين

HAMDAOUI Marouwa ^{*(1)}

¹Université Badji Mokhtar Annaba, , Algérie.

ABBACI Amal ⁽²⁾

²Université Aboubaker Belkaid de Tlemcen, , Algérie.

Titre du laboratoire de recherche: Laboratoire LIPED⁽¹⁾, Laboratoire
DYLANDIMED⁽²⁾

Date de soumission: 21/04/2020

date d'acceptation: 08/09/2020

Résumé:

Nous analysons dans la présente contribution les commentaires des internautes postés sur un média populaire comme réaction à des vidéos de youtubeurs portant sur des questions linguistiques en Algérie. Nous allons essayer de décrire les représentations sociolinguistiques des Algériens sur youtube. Notre objectif est de déceler les jugements des internautes algériens vis-à-vis des langues. Nous supposons qu'ils développent des représentations particulières sous l'effet de la diversité culturelle, médiatique et linguistique en Algérie ce qui forme leur(s) identité(s) sociolinguistique(s) et structure leur(s) hiérarchisation des langues. Nous proposerons une analyse des commentaires dans des situations appelées technodiscursives. Nous suivrons une démarche constructive, basée sur une approche écologique vu que nous allons traiter des données numériques mais nous allons emprunter des termes de la sociolinguistique qui ne peut pas être séparée des usages sociaux de la langue. Par le biais

d'une étude de leur subjectivation envers les langues, il semble que des indices d'identification identitaires ressortent d'une telle investigation donnant lieu à de diverses interprétations.

Mots clefs: identité ; langage; youtube; discours; commentaires

Abstract:

In this contribution, we analyze the comments of Internet users on popular media in reaction to videos posted by youtubers on linguistic issues in Algeria. We will try to describe the sociolinguistic representations of Algerians on youtube. Our objective is to detect the language judgments of Algerian Internet users. We assume that they develop particular representations under the effect of cultural, media and linguistic diversity in Algeria, which forms their sociolinguistic identity (s) and structures their hierarchy of languages. We will offer an analysis of comments in situations called technodiscursive. We will follow a constructive approach, based on an ecological approach since we will deal with digital data but we will borrow terms from sociolinguistics which cannot be separated from the social uses of language. Through a study of their subjectivities towards languages, it seems that clues of identity identification emerge from such an investigation giving rise to various interpretations.

Key words: identity; language; youtube; discourse; commentary.

ملخص:

من خلال هذه المساهمة، نقوم بتحليل تعليقات مستخدمي الإنترنت المنشورة على وسائل الإعلام الشعبية كرد فعل على مقاطع الفيديو من حول القضايا اللغوية في الجزائر. سنحاول وصف التمثيلات اللغوية الاجتماعية للجزائريين على اليوتيوب. هدفنا هو الكشف عن أحكام مستخدمي الإنترنت الجزائريين على اللغات. نفترض أنهم يطورون تمثيلات خاصة تحت تأثير التنوع الثقافي والإعلامي واللغوي في الجزائر، والتي تشكل هويتهم اللغوية الاجتماعية مساهمة في بناء التسلسل الهرمي للغات. سنقدم تحليلاً للتعليقات في مواقف تسمى تقنية. سوف نتبع نهجاً بناءً إيكولوجياً حيث سنتعامل مع البيانات الرقمية ولكننا سنقترض مصطلحات من اللغويات

الاجتماعية التي لا يمكن فصلها عن الاستخدامات الاجتماعية للغة. من خلال دراسة اهتماماتهم تجاه اللغات ، يبدو أن أدلة تحديد الهوية تنبثق من هذا التحقيق مما يؤدي إلى تفسيرات مختلفة

الكلمات المفتاحية: الهوية ؛ اللغة ؛ يوتيوب؛ خطاب؛ تعليق.

1. Introduction

La langue représente un élément nécessaire à la constitution d'une identité collective et individuelle ; elle est considérée comme garant de la cohésion sociale de chaque communauté. Selon Calvet (2001) la langue remplit une fonction identitaire, comme une carte d'identité.

A travers son rôle incontournable, elle marque sa présence dans le paysage linguistique de chaque groupe social. L'Algérie comme

pays plurilingue en est l'exemple, avec des situations de contact de langues et de cultures d'ailleurs de nombreux chercheurs ont choisis de franchir ce terrain riche en matière (Taleb Ibrahim, 1995, Morsly 1988, Chachou 2013) pour élaborer des études sur les pratiques langagières, les représentations et les attitudes envers les langues. La situation sociolinguistique en Algérie est comparable à plusieurs autres dans le monde, avec l'existence d'un nombre considérable de langues et de variétés. Avec l'avènement des technologies de l'information et de la communication, la langue a été traitée et décrite selon de nouveaux aspects (Fabien Liénard 2014) sous l'effet de l'influence du numérique, nous avons constaté que le plurilinguisme (Conein et Gadet, 1998 ; Merle, 1986 ; Calvet, 1987; Blanchet 2000) occupe une place importante dans les pratiques langagières des internautes. Le terme de représentation (Kinkenbergr ,1999) est au cœur des investigations autour des langues et de ses usages sociaux, à cela s'ajoute son importance dans l'univers numérique. La toile développe actuellement de nouvelles formes d'écriture qui incluent des pratiques et des imaginaires linguistiques particuliers (Wasserman, Faust, Lazezga 1995) ; de ce fait une ambition a su naitre en nous pour donner des explications et cerner les représentations des différentes langues employées par des locuteurs algériens, ce qui constitue leur(s) identité(s) sociolinguistique(s). En effet, le statut des langues est un sujet polémique qui relie plusieurs notions : les langues , l'identité nationale, la dénomination des langues en présence et les représentations de ces mêmes langues (William Labov, Joshua Fishman 1989, John Gumperz 1989 , Robert Lepage et André, Tabouret-Keller 1985). C'est par la langue que l'être et le groupe construisent leur(s) identité(s) et s'apparentent. L'identité sociolinguistique reste l'une des problématiques les plus répandues dans le domaine des langues. Moliner (2001) parle d'un lien complexe entre l'identité et les représentations, elle assure la

régulation des relations complexes avec le contexte et constituent des systèmes d'interactions.

Les représentations considérées comme système collectif des interprétations renvoient à une dynamique identitaire.

En se basant sur les travaux de (Moliner 2001, Jodelet 1989, Abric 1999) qui explicitent l'étude de l'identité sociolinguistique à travers les représentations ; ce qui fait de celles-ci une connaissance socialement élaborée et partagée contribuant à la formation d'un ensemble social et une réalité commune, dans cette optique nous avons donc formulé les

questions suivantes :

- Quelles sont les représentations sociolinguistiques des internautes algériens ?
- Ces représentations contribuent-elles à construire un jugement appréciatif ou dépréciatif envers chacune des langues ?
- Le français reste-t-il la langue étrangère privilégiée des Algériens ?
- L'arabe classique garde-t-il son statut de langue sacrée ?

Nous supposons que les youtubeurs sous l'effet de la diversité culturelle, médiatique et linguistique en Algérie développent des représentations sociolinguistiques particulières ce qui structure la hiérarchisation des langues et forme leur(s) identité(s) sociolinguistique(s).

Notre objectif est donc de mettre à nu les représentations sociolinguistiques des youtubeurs algériens qui composent leur identité(s) sociolinguistique(s). Et ce par le biais de diverses études de (Kinkenbergh 1999, M.-L. Moreau 1990, J.Garmadi 1981, C. Canut 1998-2000).

1- Méthodologie

La communication méditée est définie par Anis (2006) lors d'un séminaire ainsi :

Le terme de communication électronique scripturale embrasse des modes de communication variés (...) il s'agit d'échanges dont les messages affranchis des supports matériels habituels de l'écriture grâce à des codages numériques, sont véhiculés par des réseaux télématiques. Mot valise créé pour désigner l'alliance de l'informatique et des télécommunications qui peut s'appliquer aussi bien à l'internet qu'au minitel et au GSM (téléphonie mobile).

Le terme électronique généralise bien entendu celui qu'on trouve dans *electronic mail*, *e-mail*, courrier électronique, celui-ci a servi de modèle pour une profusion d'autres termes associés le plus souvent à l'internet comme le commerce électronique qui désigne toute publication

électronique et communication de masse. Le web 2.0 est considéré comme un terrain qui offre une quantité importante d'énoncés, ce qui a permis de constituer nos données. Notre corpus d'étude est constitué d'un ensemble de données observables recueillies à partir des vidéos postées. Nous avons choisi le youtube, plateforme qui réunit un milliard de vidéos visionnées chaque jour selon les statistiques de 2009. Le nombre a doublé en 2010 avec 2 milliards de vues par journée. La base de données achetée par *Google* en 2006, est nourrie par des vidéos postées chaque instant. *Youtube* est le troisième média le plus visité par les internautes. Notre corpus est constitué de 1284 commentaires postés comme réactions à une série de vidéo portant sur le thème des langues dans le contexte algérien intitulées : « Les francophones, La langue kabyle, La langue arabe en Algérie » postées dans des chaînes youtube populaires algériennes et suivies par un grand nombre

d'abonnés.

Tableau 1: corpus d'étude

Titre de la vidéo	Date de publication	Durée	Nombre de vues	Thème de la vidéo	Chaîne youtube	Nombre de commentaires
Les francophones	30 juin 2015	7m37	610 279	Les francophones en Algérie	Anes Tina (chaîne officielle)	681
La langue kabyle	28 février 2016	3min 46	184 807	La langue amazigh	REDX	386
La langue Arabe en Algérie	11 juin 2017	5 min 20	416 659	Les langues en Algérie	Youcef Zarouta	217

Youcef Zarouta, Anes Tina et Redx sont des jeunes algériens qui font le buzz sur internet : ceci à travers des séquences vidéos de quelques minutes et qui obtiennent un nombre très élevé de vues sur le *Youtube*. Non seulement sur cette plateforme, mais aussi sur plusieurs réseaux sociaux tels que: *twitter et facebook*. D'ailleurs les jeunes algériens réagissent avec des commentaires

sur ce réseau social (*wikipédia*).

Ces séquences vidéo qui datent d'un à trois ans provoquent les réactions des abonnés sur les chaînes à cause des sujets polémiques qu'elles traitent. Nous avons sélectionné tous les commentaires postés durant diverses périodes de changement incluant de nouvelles décisions, transformations sociales et politiques que l'Algérie a connues telle que l'intégration de l'anglais dans l'école algérienne et l'université au détriment du

français.

Nous proposons donc de « capturer » l'écran de navigation servant de «panneau d'affichage» pour les commentaires. Notre écran capturé a pu nous permettre de créer un grand fichier de commentaires, mais cela ne facilite pas utilisation des logiciels d'analyse automatique et l'analyse

manuelle des données. Pour enregistrer les messages postés par les youtubeurs abonnés à cette chaîne, nous procédons à l'enregistrement en utilisant le « copier-coller » et la touche « impec » pour ensuite les coller avec le « ctrl-v » et l'enregistrer dans une nouvelle page. Nous avons tenté de les intégrer dans nos pages d'analyse afin de les expliquer et les interpréter par la suite.

Pour transcrire notre corpus ; nous avons opté pour une convention de transcription pour traduire les lettres arabes et les chiffres utilisés, voici le protocole employé.

Tableau 2: Protocole de transcription

b ب	y ي	m م	k ك	f ف	q ق	d د	ص ص	d ض
t ط ت	w و	z ز	J ج	h ح	N ن	Ch ش	Gh غ	L ل

Pour sélectionner et analyser nos données, nous avons choisi d'élaborer une grille qui nous facilitera la tâche :

Tableau 3: Grille de sélection des commentaires

Critères de choix des commentaires	Auteurs	Diffusion	Structure et contexte
<ul style="list-style-type: none"> - Répétition : nous avons sélectionné les commentaires qui ont les mêmes orientations - Pertinence : un commentaire a été sélectionné selon les réactions qu'il provoque (le nombre de réponses des utilisateurs) 	<ul style="list-style-type: none"> - Les auteurs sélectionnés sont des abonnés à des chaînes algériennes, ils déclarent leur intérêt envers les sujets de langues en Algérie. - Les abonnés sont de différentes catégories d'âge - Tout en gardant leur anonymat, nous avons choisi de codifier les commentaires en les numérotant. 	<ul style="list-style-type: none"> - La date de diffusion des commentaires est variée selon la date de diffusion des vidéos et continuant à provoquer des réactions suivant l'augmentation du nombre de vues de la chaîne de youtube. 	<ul style="list-style-type: none"> - Un commentaire est sélectionné en fonction du contexte algérien, nous avons supprimé les commentaires relatifs à d'autres contextes car ils ne répondent pas à nos objectifs de recherche tracés. - La structure du commentaire est gardée par fidélité aux auteurs vu que notre recherche ne met pas l'accent sur le volet lexical.

Afin d'analyser notre corpus, nous nous sommes basés aussi sur les travaux de Paveau (2014 :7) autour du web 2.0 qui demande à la linguistique de repenser les notions extralinguistiques de contexte et de situation.

L'écologie du discours est une nouvelle approche de l'analyse du discours ayant pour objet non seulement les éléments langagiers mais l'ensemble de l'environnement dans lequel ils s'inscrivent (Paveau 2012). C'est une approche basée sur l'intégration constitutive des discours à leur contexte. Ils ne peuvent être analysés que comme une composite reliant le langagier, le technologique, le culturel, le social, le politique et l'éthique, etc.

C'est une conception à travers laquelle l'analyse du langage dépasse le contexte de production (analyse du discours *mainstream* (Paveau 2017) pour faire appel aux éléments non linguistiques, un corpus est constitué

non seulement de données langagières et composites ; l'écriture numérique est donc intrinsèquement liée à leurs environnements natifs.

2- Le discours des Algériens sur le numérique : marque d'une identité plurilingue

Nous assistons à une activité épilinguistique des internautes algériens qui se situe du côté de l'appropriation et de la maîtrise du fonctionnement de la langue et se caractérise par des évaluations (auto-évaluation, évaluation d'autrui). Le discours épilinguistique est aussi opposé au maillon métalinguistique dans une relation entre méta – et épi – linguistique. La diversité des représentations des youtubeurs dans le monde est faite à travers la langue qui les produit et les véhicule. La discussion sur la langue est la base de toute recherche sur la représentation et la communication, chaque membre de la société construit une image à partir du lien tissé entre ses propres intentions. Les expériences antérieures des utilisateurs ainsi que leurs croyances se reflètent à travers les images construites autour des langues. Ces acteurs sociaux ne transmettent que des informations conformes à leurs intentions sans savoir comment elles seront perçues. L'objectif principal était de reprendre quelques notions qui illustrent notre étude scientifique de la langue, afin de tracer les rapports théoriques rattachés à certains aspects miroitant des réalités sociales qui véhiculent un mélange d'images existantes. Nous avons proposé de démontrer que les représentations sont dotées d'une dynamique qui constituent de divers types de discours. Le discours épilinguistique qui émerge des commentaires des youtubeurs algériens est propre à chaque sujet, l'accent est alors mis sur le processus de subjectivation en mettant en relation les positionnements des utilisateurs et leurs profils identitaires. Le discours des Algériens sur les langues se rapporte au plurilinguisme dans le pays. Il se manifeste à travers la concurrence entre les langues existantes dans le contexte algérien.

Exemples:

Commentaire 250 : On est fière d'être Algérien et Arabe la langue de coran, mais aussi c'est bien d'apprendre les langues, Arabe, français, Anglais mlih (bien) d'être polyvalent.

Commentaire 300 : On est bien comme ça, on ne peut pas changer ce qu'on est. on a un beau dialecte franco-arabo-kabyle :) parfait ! Mais qu'est ce qu'on est fort. Moi perso ça me plaît bien comme ça.

La politique de monolinguisme qui tente de mettre en avant l'arabe classique comme langue officielle ; l'hétérogénéité, signe de diversité identitaire des Algériens renforcent l'idée de la langue « une » face à la

pluralité culturelle et linguistique. Nous remarquons une ouverture restreinte sur le plurilinguisme en reconnaissant la place importante du français dans le pays. Le contexte algérien suscite un grand nombre de questions quant à son statut de pays plurilingue, pourtant celui-ci n'est plus considéré par les youtubeurs comme un handicap linguistique mais plutôt un outil de développement de compétences et de communication. Guillaume (2000 :138) attribue plusieurs fonctions qui sont assignées à la langue arabe :

« Cette langue arabe, loi de l'islam depuis les origines est-elle à même de devenir porteuse de la loi coloniale, inscrite dans le français et celle de la loi de la mère inscrite dans les dialectes ».

Les discours idéologiques que véhiculent les commentaires des youtubeurs algériens considèrent l'arabe moderne ou la darija comme langue maternelle massivement utilisée.

Exemples :

Commentaire 77 :

Le dialecte Algérien est issu de trois langues

Commentaire 148 :

ما تدوهاش في روحكم حنا كي نقولو عربية رانا نهذرو على الدارجة تاينا

(Ne vous surestimez pas, je parle de notre darija)

Commentaire 131 :

Déjà l'algérien ce n'est pas que de l'arabe... 3andna tourk ou espagnol français et bien sûr amazigh

Les commentaires des Algériens décrivent la présence de la langue française en tant que réalité en remettant en question parfois son statut de langue étrangère, Rabah Sebaa (El Wattan 1/9/1999) parle du statut particulier de cette langue :

« Sans être officielle, elle véhicule l'officialité , sans être la langue d'enseignement , elle reste une langue privilégiée de transmission de savoir , sans être la langue d'identité , elle continue de façonner de différentes manières et par plusieurs canaux l'imaginaire collectif , sans être la langue de l'université , elle demeure la langue de l'université ».

Exemples :

Commentaire 228 :

Faut respecter la langue du Molière

Commentaire 145 :

Honte à toi anes. La langue arabe n'a jamais été notre langue. Je préfère parler en français Considéré pense comme langue de communication

Quant au berbère il est timidement utilisé dans le média, après avoir eu le statut officiel de langue nationale en 2001, cependant sa description de langue des origines et des ancêtres est omniprésente dans les commentaires. Selon Sid Ahmed Bouhaik dans son article (21 avril 2005) qui s'intitule situation linguistique en Algérie :

« Les langues arabe, amazigh, française font partie de l'identité mais qui s'obstinent à s'ignorer comptant le plus souvent sur des positions de suspicions envers l'autre. Celle-ci n'étant pourtant que l'expression de sa propre image exprimée par un de ces véhicules linguistiques de son algérianité (...) francophones algériens, nous y entrons (l'immense forêt qu'est le fond culturel arabe) quand nous avons pris une fois pour toute, la décision de vivre notre arabité et notre maghrébité avec un sentiment de malaise et de culpabilité »

Une tranche des utilisateurs du média réclament souvent leurs appartenances et origines amazighes, ce qui fait du youtube un réseau de revendications identitaires.

Exemples :

Commentaire 50 : tahya les kabyles w la langue kabyle j c s3iba Hhhhh. Vive les kabyles et la langue kabyle, je sais que c'est difficile.

Commentaire 60 : nek tamazight heureuse d savoir que tu parles la langue kabyle/Je suis tamazight, heureuse de savoir que tu parles kabyle

Commentaire 70 : Je suis kabyle et fière Vive Bejaïa.

3- Les langues des Algériens sur youtube : critère d'appartenance culturelle et idéologique

La langue est considérée par les youtubeurs algériens en question comme un élément rattaché à la nation. Les sujets sociaux démontrent leur(s) identité(s) culturelle(s) et nationale(s), ce qui développe les langues

interdépendantes de leur nation ; Claude Lévi-Strauss (1971: 51) pense que:

« Tout peut s'appliquer à la langue une multiplicité de traits qui s'équilibrent au sein d'un système qui [...] doit être viable, sous peine de se voir progressivement éliminé par d'autres systèmes plus aptes à se propager ou à se reproduire »

Le peuple algérien est attaché profondément à sa religion véhiculée par la langue arabe classique. Cette langue est l'un des constituants essentiels de la personnalité et symbole de l'union nationale, (Guillaume, 2000 : 155) souligne que :

« La langue arabe par son rapport à l'islam, est la seule susceptible dans l'Algérie actuelle d'apporter au pouvoir une certaine légitimité (...) en le reliant aux racines profondes de la loi issue du Coran, reconnue et animée par tous en son point essentiel : la référence identitaire ».

Cependant, une vague de mépris et de mécontentement envers l'arabe classique envahit le média. Une tranche de youtubeurs affirme que leur langue maternelle n'est autre que l'arabe algérien (appelé dialectal, darija, moderne). Ils admettent l'idée d'apprendre cette langue mais ils refusent son statut de langue première dans le pays.

Exemples :

Commentaire 160 :

Ma nhadroch bel fosha Psk les algérien machi 3rab (On ne parle pas l'arabe car les Algérien ne sont pas des Arabes).

Commentaire 11 :

هي لغة العرب نعم أنا معك و لكن ليس كل المسلمين (C'est la langue des arabes je suis avec toi mais pas celle des Musulmans)

Commentaire 16 :

Je suis d'accord avec vous moi aussi je suis nul en arabe en me reproche de connaître bien le français et l'anglais mieux que cette langue arabe.

Maints facteurs influencent les sujets et leurs discours (sociaux, politiques, historiques) ce qui détermine le choix du code utilisé. Par le biais de leurs commentaires, nous avons pu constater que les Algériens privilégient une langue au détriment des autres, ce qui influe sur leurs représentations. Nous avons remarqué un certain complexe envers le français considéré comme langue de prestige et de culture pour certains. Il est rejeté par un certain nombre de youtubeurs qui le considèrent comme langue de colonisateur qui a dominé le pays durant plus qu'une décennie. Le complexe envers les langues reflète parfois un manque de maîtrise des

règles imposées dans les communautés linguistiques. La langue que nous parlons et la façon dont nous la parlons révèlent quelque chose de nous. Elle dit notre situation culturelle, sociale, éthique et professionnelle (Calvet 2002 :17).

Exemples :

Commentaire 51 :

Celui qui ne parle pas sa langue maternelle il a perdu son
identité !!

Et ce qui me fait très mal c'est les couples qui élèvent
Leurs enfants en français !!

Commentaire 164 :

taqbaylit lahdja metfer3a men lougha Oum "Tamaziyt"

Commentaire 7:

انا شاوي و أفضل لغتي الأصلية تمازيغت و من بعدها الإنجليزية و من بعدها الفرنسية بعدها العربية (Je suis chaoui et je préfère ma langue maternelle le Tamazight après le français, l'anglais et enfin l'arabe).

L'Algérie est un pays linguistiquement homogène même si la darija est utilisé par la grande majorité des Algériens; d'ailleurs selon (Nadjet Khada, la Tribune 5/7/2012 l'identité se construit

de plusieurs éléments.

« Chacun d'eux a son propre imaginaire qui est indexé sur l'imaginaire collectif. Ils ont chacun sa propre sensibilité, culture et aspiration. La somme de toutes ces choses-là participent à la construction de la configuration littéraire et du champ culturel. Or ce travail, il se nourrit des aspirations du peuple, de l'imaginaire collectif et des formes esthétiques léguées par les ancêtres. Il se nourrit aussi des formes esthétiques que les individus se sont appropriés en les prenant chez l'autre en l'occurrence, le colonisateur. Il y a donc tout ce travail d'appropriation, d'intégration de la culture et de l'assimilation de diverses choses pour créer un monde nouveau ».

Les locuteurs algériens sur youtube pensent que la langue n'est plus perçue comme un moyen de communication remplissant une fonction sociale déterminée. Selon eux, elle est devenue un

critère d'une appartenance idéologique.

Exemples :

Commentaire 81 :

Celui qui ne parle pas sa langue maternelle il a perdu son identité !! Et ce qui me fait très mal c'est les couples qui élèvent leurs enfants en français !!

Commentaire27 :

انا شاوي و أفضل لغتي الأصلية تمازيغت و من بعدها الإنجليزية و من بعدها الفرنسية و بعدها العربية (Je suis chaoui et je préfère ma langue maternelle, le Tamazight après le français, l'anglais et enfin l'arabe)

Ce qui confirme la réflexion de Charaudeau (2006 :12) qui voit la langue comme le sol, elle conserve les traces du passé en la fouillant, on y découvre des vestiges de temps révolus de peuples disparus, de coutumes oubliées. La langue, lieu de construction de la personnalité individuelle et collective, lien entre le passé et le présent, c'est l'une des lois qui structurent la

personnalité des youtubeurs algériens.

4- Le contexte algérien : entre le métissage identitaire et le patchwork

La langue représente selon les internautes un garanti de la cohésion, et de leur intégration sociale voir de leur culture linguistique, ce qui met en avant le rapport complexe avec leur identité linguistique. Elle reste le fruit de leur héritage du passé de la communauté linguistique, c'est un don de transmission de cet héritage de façon naturelle.

Il s'agit d'un corpus idionumérique relatif à une contextualisation technorelationnelle. C'est un discours d'un média social numérique qui dépend des relations des utilisateurs entre eux et avec le contexte de production du discours produit en fonction de leurs représentations. Les commentaires des internautes reflètent donc le mécanisme psychologique et social qui contribue à la construction de leur identité et la prise de conscience identitaire, il s'agit d'une différenciation relationnelle.

A travers notre analyse, nous avons pu constater que les discours des internautes reflètent des tensions identitaires, d'ailleurs leurs réactions sont partagées entre deux types de jugements : l'idéalisation de l'unilinguisme et l'hétérogénéisation vers une acceptation de l'ouverture vers l'autre.

Exemple :

Commentaire 15:

Je parle beaucoup français et je suis nul en arabe mais quand même je n'ai jamais renié mes origines je suis musulmane algérienne kabyle, quand je parle en français dehors les gens disent la même chose que vous dans les commentaires yew mkn ni zoukh ni tekebor! le français c'est juste une langue comme les autres d'ailleurs elle n'a pas beaucoup de valeurs kima l'anglais donc ceux qui disent que li yhydro français c'est tehleb welache pas

arrêtez parce que meshi kml ness kifkif et au lieu de se moquer ou de parler de ces gens apprenez les langues c'est pas HRAM le problème raw fikom kima ntouma t9olo louret el moustamir w louret el kouffar lol yew réveillez-vous le monde marche pas en arabe l'arabe b9et f dz brk même dans les pays arabe welew yhydro anglais c tout ! Oui on doit parler arabe c'est la langue du coran et pour info nous les algérien on n'a pas de langue ray mkhelta kml bref si je commence à parler je vais rester là.

L'ouverture vers l'autre fait face au nationalisme et la fermeture sur soi. Même en s'attachant à ses origines, l'internaute développe une identité culturelle particulière qui véhicule son appartenance linguistique. Cette notion complexe donne lieu à l'appartenance à plusieurs ensembles signifiants, il ne s'agit pas d'une simple juxtaposition autonomes, ce n'est qu'un patchwork, c'est un dessein sur une peau tendue, si une seule appartenance est touchée, toute la personne vibrera.

Conclusion

Au vu des résultats obtenus, nous avons confirmé que les youtubeurs algériens opèrent une nette hiérarchisation des éléments qui construisent leur(s) identité(s) à travers leurs représentations sociolinguistiques. Il ressort aussi de cette analyse que les rapports entre la situation sociolinguistique des individus et les usages des langues déterminent le comportement verbal des locuteurs algériens sur la plateforme. Nous avons donc identifié les indices des profils identitaires de ces locuteurs en rendant compte du processus de subjectivation. Tout comme l'idéologie, la notion de représentation nous a permis de penser des attitudes concrètes vis-à-vis des langues. Il s'agit de discours épilinguistiques empreints de la réflexivité autour des propos recueillis des internautes qui manifestent les traits d'une identité linguistique assez particulière.

A travers la subordination de plusieurs langues et variétés dans un contexte algérien diversifié, l'appréhension des normes qui identifient le comportement langagier des youtubeurs algériens paraît nécessaire. Nous avons pu détecter le lien étroit entre la langue et la culture, ce qui fait que toute langue véhicule des valeurs et des idées dont elle est à la fois la productrice et le produit. Elle constitue non seulement l'identité culturelle des internautes mais aussi leur(s) identité(s) sociolinguistique(s). L'ouverture des youtubeurs vers le français avoue sa place dans le pays, sans pour autant négliger le statut incontournable de l'arabe classique comme langue de religion et composante de l'identité nationale. Le berbère est conservé par une tranche de youtubeurs comme lecte des origines et des ancêtres. L'arabe moderne à travers ses appellations comme langue à part entière a besoin d'être officialiser ou encore déclarée comme

langue maternelle des locuteurs. L'anglais lecte qui a une grande popularité dans le monde, est souvent accepté comme langue de développement pour le pays.

L'Algérie, pays de métissage linguistique et culturelle, constitue un lieu de rencontre de recherches dans différents domaines. Il incite les chercheurs à l'aborder sous ses divers onglets créant ainsi une mosaïque de questionnements et d'investigations. La sociolinguistique puise dans des disciplines récentes dans le but de cerner le statut identitaire des Algériens dans des contextes différents.

Bibliographie:

- Abric, J.-C. (1999). *Psychologie de la communication. Théories et méthodes*. Paris : Armand Colin.
- Anis J. (2006), « communications électroniques scripturales et formes langagière », conférence publiée en ligne le 31 Aout 2006.
- Blanchet, Ph. (2000). *La Linguistique de terrain. Méthode et théorie. Une approche ethno-sociolinguistique*. Rennes, Presses Universitaires de Rennes.
- Boyer, H (1990), « Matériaux pour une approche des représentations sociolinguistiques: Éléments de définition et parcours documentaire en diglossie », *Langue française*, 85, 102-124.
- Calvet, L.-J. (2000) : « La ville et la gestion in vivo des questions linguistiques », dans *Le plurilinguisme urbain*, Paris, Institut de la Francophonie/ Didier Érudition, p.p. 11-30
- Calvet, L.-J., 2002, *Le marché aux langues*, Paris, Plon.
- Charaudeau, P, 2006, « Discours journalistique et positionnement énonciatif. Frontières et dérives » in *Semen*, 22, 2006.
- CALVET L.-J., 1987, *La guerre des langues et les politiques linguistiques*, Paris, Payot.
- Conein, B & Gadet, F (1998), « Le "français populaire" des jeunes de la banlieue parisienne entre permanence et innovation », dans J.ANDROUTSOPOULOS & A. SCHOLZ, *Jugendsprache / Langue des jeunes / Youth language*, Frankfurt, Peter Lang.
- Garmadi J. (1981). *La sociolinguistique*, Paris : PUF.
- Grandguillaume. G. (2000), « langue et nation : le cas de l'Algérie », Forum de l'IFRAS et l'université de Nancy 2-19-20 Mars 1990, publié : janvier l'Harmattan, *L'Algérie contemporaine. Bilan et solutions pour sortir de la crise*, p. p.89-99.
- Gumperz, J.-J. (1989), *Engager la conversation*, Paris, Minit
- Ibrahimi K.T (1995), *Les Algériens et leur(s) langue(s)*, El Hikma, Alger, 1995, P. 28.
- Jodelet, D. 1989. « Représentations sociales : un domaine en expansion ». *Dans* : Jodelet, D. (Ed.). *Les Représentations sociales*. Paris, PUF, pp. 31-61.

- Kinkenbergh, J-M (1999), *Des langues romanes, Introduction aux études de linguistique romane*, Bruxelles : De Boeck Supérieur, 1999, 313p.
- Lazegga E; Wasserman, S; FAUST K, *Social network analysis: methods and applications*. In: *Revue française de sociologie*, 1995, 36-4. Analyses de réseaux et structures relationnelles. Etudes réunies et présentées par Emmanuel Lazegga, sous la direction d'Emmanuel Lazegga. pp. 781-783.
- Le Page, R. & Tabouret-Keller, A. (1985). *Acts of Identity: creole based approaches to language and ethnicity*. Cambridge MA, Cambridge University Press
- Lévi-Strauss, C. (1974) *Discours prononcés dans la séance publique tenue à l'Académie française pour la réception de Claude Lévi-Strauss à l'Académie française le jeudi 27 juin 1974*. Paris, Institut de France : 3-18.
- Liénard, F. (2014) « Les nouvelles formes de la langue (électronique) ». In : *Formes en devenir. Approches symboliques et communicationnelles*. London: Hermès Science Publishing Ltd.
- Merle, P. (1986), *Dictionnaire du français branché*, Paris, Seuil.
- Moliner, P. (Ed.). 2001. *La dynamique des représentations sociales*, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble
- Moreau M.-L. (1990). " Des pilules et des langues : le volet subjectif d'une situation de multilinguisme au Sénégal ", in Gouaini E. & Thiam N. (éds), *Des langues et des villes*, Paris : Didier Érudition, pp. 407-420.
- Morsly, D. (1988), *Lefrançais dans laréalité algérienne, thèse de doctorat d'État*, Paris, Université Paris V Sorbonne.
- Paveau M-A (2012), « Réalité et discursivité. D'autres dimensions pour la théorie du discours », *Semen*, 2012c (p 95-115).
- Paveau, M-A, (2017), « Féminismes 2.0. Usages technodiscursifs de la génération connectée », *Argumentation et Analyse du Discours*, no 18, [En ligne], <https://journals.openedition.org/aad/2345>. DOI : 10.4000/aad.2345
- Paveau, M.-A (2014), « L'alternative quantitatif/qualitatif à l'épreuve des univers discursifs numériques », *Corela* [En ligne], HS-15 | 2014, mis en ligne le 15 octobre 2014. Consulté le 05 décembre 2018 à l'adresse suivante : <http://corela.revues.org/3598>